

消費券計劃

Consumption Voucher Scheme

\$5,000

Hong Kong permanent residents and new arrivals, who are aged 18 or above on or before 18 June 2021 and residing in Hong Kong, may register from 4 July to 14 August 2021 to receive electronic consumption vouchers with a total value of \$5,000 by instalments. If you need interpretation service for communicating with the enquiry hotline, call CHEER.

उपभोग वाउचर योजना

हॉंगकांग के स्थायी निवासी और नए आगंतुक जिनकी आयु 18 जून 2021 को 18 या उससे अधिक है और जो हॉंगकांग में निवास कर रहे हैं, वे किस्तों में \$5,000 के कुल मूल्य के इलेक्ट्रॉनिक उपभोग वाउचर प्राप्त करने के लिए 4 जुलाई से 14 अगस्त 2021 तक पंजीकरण करा सकते हैं।

जानकारी के लिए, कृपया www.consumptionvoucher.gov.hk पर जाएं या पृष्ठताछ हॉटलाइन 18 5000 पर फोन करें। अगर पृष्ठताछ हॉटलाइन पर बातचीत के लिए आपको दुभाषिया सेवा की आवश्यकता है, तो 3755 6877 पर फोन करें।

खपत भौचर योजना

18 जून 2021 मा 18 वर्ष वा सोभन्दा माथिका हडकडका स्थायी वासिन्दा र नवआगन्तुकहरूले किस्तावन्दीमा \$5,000 मूल्य बराबरको विद्युतीय खपत भौचरहरू प्राप्त गर्नका लागि 4 जुलाई देखि 14 अगस्त 2021 सम्म दर्ता गर्न सक्नेछन्।

विस्तृत विवरणका लागि, कृपया www.consumptionvoucher.gov.hk मा जानुहोस् वा सोधपुछ हटलाइन 18 5000 मा कल गर्नुहोस्। यदि तपाईंलाई सोधपुछ हटलाइनको सम्बन्धमा सम्वाद गर्नका लागि दोभाषे सेवा चाहिएमा, 3755 6822 मा कल गर्नुहोस्।

Skema Kupon Konsumsi

Penduduk tetap Hong Kong dan pendatang baru yang berusia 18 tahun atau lebih pada 18 Juni 2021 dan bertempat tinggal di Hong Kong dapat mendaftar dari 4 Juli hingga 14 Agustus 2021 untuk menerima kupon konsumsi elektronik dengan nilai total \$5,000 secara cicilan.

Untuk rincian, harap kunjungi www.consumptionvoucher.gov.hk atau hubungi hotline pertanyaan 18 5000. Jika Anda membutuhkan layanan penerjemahan untuk berkomunikasi dengan hotline pertanyaan, hubungi 3755 6811.

ਖਪਤ ਵਾਉਚਰ ਸਕੀਮ

ਹਾਂਗ-ਕਾਂਗ ਦੇ ਸਥਾਈ ਵਸਨੀਕ ਅਤੇ ਨਵੇਂ ਆਏ ਲੋਕ ਜੋ 18 ਜੂਨ 2021 ਨੂੰ 18 ਜਾਂ ਇਸ ਤੋਂ ਵੱਧ ਉਮਰ ਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਹਾਂਗ-ਕਾਂਗ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਕਿਸਤਾਂ ਵਿੱਚ ਕੁੱਲ \$5,000 ਦੇ ਮੁੱਲ ਦੇ ਇਲੈਕਟ੍ਰਾਨਿਕ ਖਪਤ ਵਾਉਚਰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ 4 ਜੁਲਾਈ ਤੋਂ 14 ਅਗਸਤ 2021 ਤੱਕ ਰਜਿਸਟਰ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਵੇਰਵਿਆਂ ਲਈ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ www.consumptionvoucher.gov.hk 'ਤੇ ਜਾਓ ਜਾਂ ਪੁੱਛ-ਗਿੱਛ ਹੋਟਲਾਈਨ ਨੂੰ 18 5000 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪੁੱਛ-ਗਿੱਛ ਹੋਟਲਾਈਨ ਨਾਲ ਸੰਚਾਰ ਲਈ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਤਾਂ 3755 6844 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

Sistema ng Voucher kaugnay ng Pagkonsumo

Ang mga permanenteng residente ng Hong Kong at mga bagong salta na may edad na 18 pataas sa pagsapit ng 18 Hunyo 2021 at naninirahan sa Hong Kong ay maaaring makapagparehistro simula 4 Hulyo hanggang 14 Agosto 2021 upang makatanggap ng mga elektronikong voucher kaugnay ng pagkonsumo na may kabuuang halaga na \$5,000 nang hulog-hulugan.

Para sa mga detalye, mangyaring bisitahin ang www.consumptionvoucher.gov.hk o tumawag sa hotline 18 5000 para sa mga tanong. Kung kailangan ninyo ng serbisyong interpretasyon para sa pakikipagkomunikasyon sa hotline para sa mga tanong, tumawag sa 3755 6855.

استعمال واؤچر اسکیم

ہانگ کانگ کے مستقل باشندے اور نو واردین جن کی عمر 18 جون 2021 کو 18 سال یا اس سے زیادہ ہے اور جو ہانگ کانگ میں سکونت پذیر ہیں وہ قسطوں میں مجموعی رقم 5,000 ڈالر کے برقی استعمال واؤچرس موصول کرنے کی خاطر 4 جولائی سے 14 اگست 2021 کے دوران رجسٹریشن کرا سکتے ہیں۔

تفصیلات کے لیے، برائے مہربانی www.consumptionvoucher.gov.hk ملاحظہ کریں یا پوچھ تاچھ ہاٹ لائن 18 5000 پر کال کریں۔ اگر آپ کو پوچھ تاچھ ہاٹ لائن کے ساتھ مواصلت کرنے کے لیے ترجمان کی ضرورت ہو تو، 3755 6833 پر کال کریں۔

โครงการบัตรกำนัลเพื่อการอุปโภคบริโภค

ผู้ที่อยู่อาศัยถาวรในฮ่องกงและผู้ที่ยังมาอยู่ในฮ่องกง 18 ปีขึ้นไป ณ วันที่ 18 มิถุนายน 2021 และอาศัยอยู่ในฮ่องกง สามารถลงทะเบียน ตั้งแต่วันที่ 4 กรกฎาคม ถึง 14 สิงหาคม 2021 เพื่อรับบัตรกำนัลเพื่อการอุปโภคบริโภคอิเล็กทรอนิกส์ มูลค่ารวม 5,000 ดอลลาร์ฮ่องกง โดยจะมีการแบ่งจ่ายให้เป็นงวดๆ

หากต้องการทราบรายละเอียดโปรดดูที่ www.consumptionvoucher.gov.hk หรือโทรติดต่อสายด่วนสำหรับติดต่อสอบถาม: 18 5000 หากคุณต้องการบริการล่ามเพื่อสื่อสารกับสายด่วนสอบถาม โทร 3755 6866

Chương trình Phiếu Tiêu Dùng

Thường trú nhân Hồng Kông và những người mới nhập cư từ 18 tuổi trở lên tính đến ngày 18 tháng 6 năm 2021 và đang cư trú tại Hồng Kông có thể đăng ký từ ngày 4 tháng 7 đến ngày 14 tháng 8 năm 2021 để nhận được Phiếu Tiêu dùng điện tử với tổng giá trị \$5.000 theo từng đợt.

Để biết chi tiết, vui lòng truy cập www.consumptionvoucher.gov.hk hoặc gọi cho đường dây nóng giải đáp thắc mắc 18 5000. Nếu quý vị cần dịch vụ thông dịch để liên lạc với đường dây nóng giải đáp thắc mắc, hãy gọi số 3755 6888.

Spending Together
Boosting the Economy



Hong Kong Special Administrative Region
of the People's Republic of China



Website

www.consumptionvoucher.gov.hk

Hotline

18 5000

Designed by the Information Services Department
Printed by the Government Logistics Department
Hong Kong Special Administrative Region Government